

Le journal de Porrentruy



Votation

L'avenir de la piscine

Portrait

Yann Etique

Manifestation

La ligne des CJ en fête





Leschot Architecture

2900 PORRENTUUY 032 466 81 41
leschotarchitecture@bluewin.ch



GERBER SOLAR
SMART ENERGY SYSTEMS

2900 Porrentruy
+41 76 419 29 00

www.gerber.solar
www.facebook.com/gerber.solar




**GASSMANN
& COMMENT
MENUISERIE**

Menuiserie générale
Vitrerie
Entretien - Réparation

Porrentruy
076 275 92 53
gassmann-comment@bluewin.ch



sd ingénierie

sd plus.ch

DELEMONT PORRENTUUY MOUTIER



JUBIN

L'achat malin!
032 466 11 75
www.jubin.ch

**MAZOUT
ET DIESEL**



Editorial

Didier Walzer



Vent nouveau sur le Journal de Porrentruy

Nous osons espérer que découvrir votre Journal de Porrentruy n'a pas été un trop grand choc et que vous prendrez du plaisir à le lire.

En effet, par rapport à ce que vous avez pu connaître ces dernières années, il y a de profonds changements.

Le nouveau comité de rédaction à la tête duquel se trouve votre serviteur a planché, avec l'aval des autorités communales, sur une nouvelle maquette. L'objectif était de l'adapter au goût du jour, aux habitudes actuelles de lecture.

La publication officielle de la Ville se présente donc davantage sous la forme d'un magazine que d'un quotidien, avec de grandes photos et des textes plus courts.

L'idée est d'avoir l'œil immédiatement attiré par les illustrations et d'être encouragé à lire un article.

Ce choix rédactionnel implique par conséquent des rubriques moins volumineuses, voire l'adaptation de certaines, en tout cas pour quelques numéros.

En revanche, votre Journal de Porrentruy mettra toujours en exergue, dans sa première partie, les thèmes d'actualité les plus importants pour la cité, la seconde moitié se focalisant sur l'offre culturelle et de loisirs ainsi que sur les événements passés.

Il est évident que cette édition initiale évoluera encore au fil des mois, en fonction de vos commentaires, par exemple,

que nous nous réjouissons de recevoir.

Nous sommes perfectibles, en sommes conscients, et mettrons tout en œuvre pour vous proposer la publication la plus attractive possible afin qu'elle soit, aussi, une carte de visite pour Porrentruy.

Un grand coup de chapeau, en conclusion, à mon prédécesseur, François Laville, qui a fait vivre de sa curiosité, de ses rencontres, de sa plume alerte, de sa passion pour sa ville, tout simplement, ce journal une décennie durant.

Bonne lecture !

IMPRESSUM

Le Journal de Porrentruy est la publication officielle des autorités communales
Mention « Journal local » - Hôtel de Ville - 2900 Porrentruy - chancellerie@porrentruy.ch
4500 exemplaires - Distribution gratuite

Rédaction : Didier Walzer, rédacteur responsable (079 218 37 71, didier.walzer@bluewin.ch) et Manuel Montavon

Photos : Géraud Siegenthaler

Maquette : Empreinte communication

Mise en page et impression : Centre d'impression Le Pays SA, Porrentruy





RAPID'SERVICE SA

CHEMIN DES VANNIERS 7
CH-2900 PORRENTUUY

T +41 (0)32 466 31 73
F +41 (0)32 466 50 07

CONTACT@RAPIDSERVICE.CH
WWW.RAPIDSERVICE.CH

RAPID'SERVICE



MISE EN
LUMIERE



ELECTRO
MENAGER



ESPACE
BAIN



AGENCEMENT
DE CUISINES

CSDINGENIEURS+

INGÉNIEUX PAR NATURE

Environnement

Géologie et géotechnique

Dépollution et gestion des déchets

Génie civil et gestion des eaux

CSD INGENIEURS SA

Rue de la Chaumont 13 | Case postale 134 | CH - 2900 Porrentruy 2
t +41 32 465 50 30 | f +41 32 465 50 31 | porrentruy@csd.ch

Déconstruction d'un ancien bâtiment et gestion des déchets.

www.csd.ch



**OFFRES DE LOISIRS
À PRIX RÉDUITS POUR
TOUS LES DÉTENTEURS
D'UNE CARTE BCJ.**

www.clubbcj.ch

en partenariat avec



JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND



Sommaire



- 3 **Editorial**
Vent nouveau sur le Journal de Porrentruy

- 6 **Rénovation de la piscine**
Votation communale le 6 mai

- 9 **Sécurité « Cœur de ville »**
Durée du parcage bientôt limitée à 1 h 30

- 11 **JURASSICA**
Plan de zone à modifier

- 15 **Energie**
Profitez des subventions municipales

- 17 **Evénements en images**

- 19 **Maison de l'enfance**
Nouveau toit pour les « irréguliers »

- 21 **Ligne CJ Porrentruy-Bonfol**
Grande fête à la gare le 22 avril

- 23 **Bibliothèque municipale**
Fréquentation en forte hausse

- 24 **Portrait**
Yann Etique quitte le CCDP

- 25 **Exposition**
René Lièvre de l'ombre à la lumière à la Galerie du Sauvage

- 32 **Agenda**
Tous les prochains rendez-vous



Votation du 6 mai

Le grand plongeon pour la piscine

La population est appelée à se prononcer sur un crédit de CHF 5'670'000.- pour la rénovation de la piscine municipale. Cet assainissement en profondeur prévoit la transformation complète des installations techniques et des espaces de loisirs qui répondront aux normes en vigueur tout en offrant à la population un lieu de détente convivial et familial. Le projet fera l'objet d'une exposition publique et d'une soirée d'information à fin avril à l'Hôtel de ville.

La piscine municipale a bien besoin d'un rafraîchissement. Plus encore d'un assainissement complet car, depuis sa rénovation en 1975, le temps a fait son œuvre et l'installation nécessite impérativement d'importants travaux afin d'entrer de plain-pied dans le 21^e siècle et de répondre aux attentes actuelles de ses utilisateurs.

Ce projet prioritaire pour le Conseil municipal entend offrir aux baigneurs un lieu de détente entièrement réaménagé qui corresponde aux normes actuelles en matière de sécurité, d'efficacité énergétique et d'environnement. Un soin tout particulier a été apporté aux aménagements extérieurs qui proposeront plusieurs nouveautés en faisant la part belle aux loisirs et aux espaces ombragés, anticipant de ce fait les contraintes futures liées au réchauffement climatique...

Bassin principal rénové et modifié

Un des principaux axes de cet important dossier porte sur la réfection du bassin principal, dont la vétusté a révélé un problème récurrent au niveau de son

étanchéité. Bien que les fuites aient pu être limitées depuis leur découverte, ce sont toujours quelque 35 m³ du précieux liquide qui s'infiltrent chaque jour dans le sol. Cette problématique est encore accentuée du fait que le périmètre se situe, depuis 2014, dans la zone de protection des eaux S3.

Une fois remis à neuf, le bassin, en béton, sera complètement modifié pour accueillir quatre secteurs distincts, incluant un bassin de plongeon équipé de deux plongeoirs (1 m et 3 m) et un bassin d'arrivée d'un toboggan aquatique de 4,60 m de hauteur. Le bassin non-nageurs sera quant à lui doté d'un grand jeu gonflable.

L'eau sera chauffée à une température de 24°C par un raccordement au Thermoréseau, en profitant des synergies du projet de rénovation de la patinoire. Toujours dans un souci d'efficacité énergétique, les bassins seront recouverts de bâches souples qui permettront de réduire les pertes d'énergie de près de deux tiers.

Jeux et aménagements mobiliers

La zone familiale, au nord, sera transformée avec une nouvelle pataugeoire de 70 m² équipée de nombreux jeux et d'un toboggan qui feront le bonheur des jeunes utilisateurs. L'ombre y sera apportée par un système de voile rétractable. Les moins jeunes n'ont pas été oubliés puisqu'une nouvelle attraction, à proximité des actuels terrains de beach-volley et de football, prendra la forme d'un imposant jeu en forme de bateau de 17 m de long avec un mât

de 8 m. Les 4-12 ans devraient vite adopter cette attraction où ils pourront évoluer en toute sécurité grâce au sol souple antichoc placé à sa base.

Une large place a de même été réservée au confort des plus grands dans les surfaces engazonnées. En plus de diverses plantations, deux pergolas végétalisées (36 m et 16 m de long) seront créées à proximité de la pataugeoire et du terrain de beach-volley alors que huit « chaises longues » en bois et plusieurs alcôves entourées de haies en roseau prendront place à l'ouest et au nord dans le but de créer des espaces intimes et conviviaux.

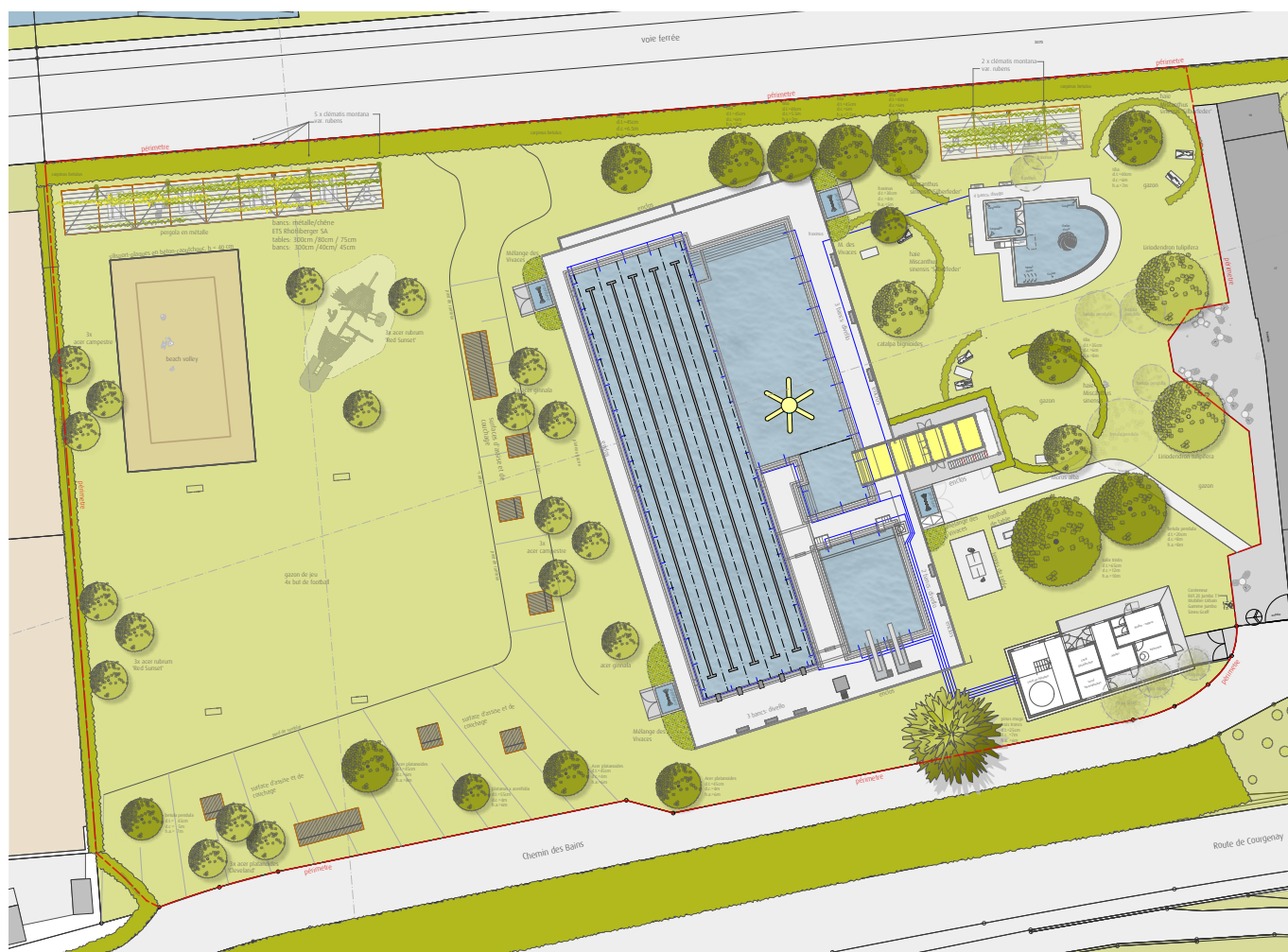
Sécurité des baigneurs et installations techniques

Bien entendu, le projet a été étudié de manière à assurer une sécurité maximale aux baigneurs. Dans cet objectif, les maîtres-nageurs auront une vue d'ensemble depuis une tour de surveillance et un système de vidéo-surveillance permettra de visualiser en direct les zones du toboggan large et des plongeoirs. Un poussoir d'appel d'urgence sera également disponible à proximité du toboggan. Soulignons que tous les aménagements et accès, notamment aux bassins, ont été pensés et conçus pour les personnes à mobilité réduite.

Le remplacement du local technique constitue, enfin, une autre priorité. Un nouveau bâtiment remplacera la construction actuelle située en contrebas du chemin des Bains pour abriter le nouveau local technique et les installations de traitement de l'eau. C'est également dans ces nouveaux locaux que s'installeront les gardiens et l'infirmerie. Avec ses façades habillées en sapin et sa toiture végétalisée, la construction s'intégrera parfaitement dans le site.



A l'arrière du terrain de beach-volley et à proximité de la pataugeoire, deux pergolas de 36 m et 16 m végétalisées seront aménagées.



Cette vue d'ensemble montre les différents détails du projet de rénovation de la piscine municipale (Jenzer+Partner AG).

Une année de travaux dès mi-juillet

Le début des travaux est planifié pour le 30 juillet 2018, ce qui impliquera une fermeture anticipée au 22 juillet 2018. L'ouverture de la piscine plein air rénovée est prévue à fin juin 2019. En parallèle, la fermeture estivale du Centre sportif des Tilleuls liée à sa maintenance sera adaptée afin de réduire autant que possible la période de fermeture commune.

Lors de sa séance du 22 mars, le Conseil de ville a préavisé positivement la demande de crédit qui sera soumise à votation le week-end du 6 mai. Sou-

cieux d'offrir une installation fonctionnelle, conforme aux réglementations et répondant aux attentes des utilisateurs, le Conseil Municipal, dans son message, recommande vivement aux

Bruntrutaines et Bruntrutains d'accepter le crédit de CHF 5'670'000.- visant à permettre l'assainissement et la rénovation de la piscine municipale de Porrentruy.

Exposition et informations à la population

Afin de présenter en détail ce projet d'avenir pour la ville, une exposition publique sera installée dans le hall de l'Hôtel de ville du 23 avril au 4 mai, que l'on pourra découvrir de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Une présence de responsables techniques du Service UEI et du bureau auteur du projet sera de plus assurée le jeudi 26 avril de 17 h à 20 h. Les Bruntrutains sont cordialement invités à y participer.



ENTREPRISE DE PEINTURE

Papiers peints - Façades - Gypserie - Parquets -
Plafonds tendus BARRISOL - Isolation périphérique
2900 PORRENTUUY



VANHOUTEGHEM

032 466 19 81 - 032 466 69 41
FAUBOURG DE FRANCE
2900 PORRENTUUY

Nos spécialités:

Viande séchée de cheval
Saucisse sèche de cheval
Pied de porc au madère
Pâté des Princes-Evêques



PORRENTUUY 2001

COOPÉRATIVE D'HABITATION D'UTILITÉ PUBLIQUE

• « Porrentuuy 2001 » a pour vocation d'offrir des appartements de qualité à des loyers modérés. Elle loue donc en priorité à des familles et des personnes qui répondent aux critères définis pour l'aide fédérale et cantonale au logement.

• A proximité de la nature, à huit minutes à pied du centre, les appartements de « Porrentuuy 2001 » offrent tout le confort souhaitable avec des cuisines et des salles d'eau bien agencées, des balcons spacieux, des caves, etc.

S'adresser à la gérance de Porrentuuy 2001

Etude H. et M. Piquerez
Rue des Annonciades 8 - 2900 Porrentuuy
Tél. 032 466 18 40

**Du lundi au vendredi de 9 h 00 à 12 h 00
et de 14 h 00 à 17 h 00**

ENTREPRISE DU GAZ



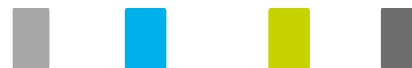
S.A.

CHAUFFAGE | SANITAIRE | DÉPANNAGE 24/24 | SERVICE DES EAUX

Route d'Alle 58 | 2900 PORRENTUUY
Tél. 032 465 96 20 | Fax 032 466 42 60
info@gazsa.ch

Rue du Puits 20 | 2800 DELÉMONT
Tél. 032 422 29 25 | Fax 032 422 46 50
info@gazsa.ch

www.gazsa.ch



Squatter les places de parc, c'est bientôt fini !

Avec l'installation des nouveaux horodateurs, qui interviendra dès la fin de l'année, il ne sera plus possible de stationner indéfiniment sur la même case. Changement majeur : la durée du parage en vieille ville sera désormais limitée à une heure et demie, avec la première demi-heure gratuite.

Posés dès 1997 afin de remplacer les zones bleues et surtout d'éviter de voir des voitures occuper indéfiniment les places de stationnement, les horodateurs actuels arrivent en bout de course et obsolètes dès 2020 pour des raisons technologiques. Souvent en panne et exigeant des coûts d'entretien élevés, ces appareils vétustes, amortis depuis leur mise en service, seront remplacés dès la fin de l'hiver prochain et en 2019 par de nouveaux modèles équipés des dernières technologies. Les Autorités municipales vont investir un montant estimé à CHF 300'000 sur deux ans qui permettra d'acquérir puis d'installer de nouveaux horodateurs individuels dans toute la ville. Les 5 horodateurs collectifs seront également remplacés.

Cette mesure du Plan directeur des déplacements et du stationnement (PDDS) induira moins d'appareils (40 actuellement) étant donné que leur capacité a été augmentée passant de 8 à minimum 10 cases.

Numéro de plaques obligatoire

Avec l'installation des nouveaux horodateurs, les automobilistes devront revoir leurs habitudes. En effet, la

durée totale du stationnement passera à 1 h 30, contre 2 h jusqu'à présent. Principal changement : la première demi-heure deviendra gratuite mais, afin d'éviter les rotations abusives, il faudra désormais enregistrer son numéro de plaque dans l'appareil, quel que soit le temps de parage. Il ne sera dès lors pas possible de changer de place pour profiter plusieurs fois de la demi-heure gratuite. Enfin, le tarif horaire sera revu à la hausse, lequel n'a pas été modifié depuis la mise en place des premiers appareils. Ces mesures ont pour but d'éviter le stationnement de longue durée et d'ainsi proposer plus de places aux clients des commerces du centre ancien.

Grâce aux nouvelles technologies, on pourra aussi payer à l'aide d'une carte de crédit ou de son smartphone dans un deuxième temps. Une 2^e phase pourrait consister à intégrer des capteurs enfouis dans chaque case, qui permettrait d'afficher les disponibilités des places de parc sur des panneaux à l'extérieur du centre-ville (projet « Mysmartcity »). Des applications permettraient aussi de visualiser en direct les places disponibles.



Le Commissaire Dominique Vallat précise que les macarons destinés aux habitants de la vieille ville seront maintenus sans modification du prix. Il rappelle également que les horodateurs portatifs, utilisables dans plusieurs villes de Suisse (pour CHF 100.00 de location par an), restent également une solution pratique pour les utilisateurs qui parquent fréquemment en ville ou qui n'ont pas de monnaie sur eux. Le seul inconvénient de ces appareils est qu'il faut toujours se rendre à Delémont pour les « remettre à zéro »...

Priorité aux piétons

D'autres nouveautés attendent prochainement les automobilistes. Au mois d'août, à l'issue des travaux à la rue du Gravier, l'ensemble du périmètre de la vieille ville, faubourg de France compris, se transformera en Zone de rencontre. La vitesse sera limitée à 20 km/h partout et les piétons deviendront prioritaires, à l'instar de ce qui se pratique devant Esplanade Centre.

Cette limitation de la vitesse en vieille ville, prévue par le Plan directeur des déplacements et du stationnement et le dossier « Cœur de ville », a déjà fait l'objet d'interventions au Conseil de ville. L'expertise de cet important dossier a été confiée à un bureau externe et les résultats devront encore être avalisés par le Conseil municipal puis le Canton avant de faire l'objet d'une publication dans le « Journal Officiel ».

Cette démarche s'effectue en parallèle avec le Canton qui lui va baisser la vitesse à 30 km/h au lieu du 50 actuel à la rue du Gravier et à la rue Joseph-Trouillat. Ces nouveaux régimes de circulation seront mis en vigueur simultanément à la fin des travaux de la rue du Gravier.



Remise en état à la fin du printemps



Le Service cantonal des infrastructures (SIN) procède actuellement à la remise en état du terrain situé à proximité de la route de Bressaucourt et de l'aire de repos de l'A16. Les lieux ayant servi de dépôt pour la terre végétale et divers matériaux de terrassement durant la réalisation de l'A16, les machines de chantier effectuent les travaux de finition consistant au nivellement de ces matériaux, qui seront recouverts avec la terre végétale présente sur place. Au total, ce sont 29'000 m³ qui sont remodelés pour façonner un terrain moins pentu qui sera rendu à l'agriculture au mois de mai prochain.

Le SIN en profite également pour modifier le tracé d'un collecteur de SEPE. Celui-ci est dévié afin de longer les nouveaux lots de terrain issus du remaniement parcellaire.

Maillage du Thermoréseau en vieille ville jusqu'à fin juillet

La société Thermoréseau-Porrentruy SA poursuivra dès la fin mars des travaux de maillage de son réseau de chauffage à distance dans le centre ancien de Porrentruy. Les travaux s'étendront jusqu'à la fin juillet pour faire place libre avant la Braderie en coordination avec les services municipaux, qui poursuivent leur important chantier au carrefour entre la rue Achille-Merquin et la rue du Gravier,

en tenant compte également des différentes manifestations afin de réduire au minimum les perturbations.

De fin mars à début juin, le chantier sera ouvert dans la partie haute de la rue des Annonciades, à la hauteur du bar Le Faucon, pour relier la rue des Baïches. De début juin à fin juillet, les travaux se dirigeront le long de la rue du 23-Juin, depuis la boulan-

gerie Roelli jusqu'au bâtiment de l'Office du tourisme, au carrefour de la rue Pierre-Péquignat.

Trafic et accès garantis

Lors de ces différentes interventions, le trafic sera maintenu en permanence en sens bidirectionnel. L'accès piéton à l'ensemble des bâtiments, de même qu'aux commerces, sera naturellement garanti au moyen de passerelles sécurisées.

Adaptation nécessaire pour JURASSICA

La parcelle N° 2061, située à proximité du JURASSICA Museum, fait l'objet d'une demande de modification du plan de zones. De la nouvelle affectation de ce secteur dépend la concrétisation du Centre de recherche et de conservation de JURASSICA.

La construction du nouveau Centre de recherche et de conservation des collections de JURASSICA, prévue d'ici à 2022 à côté du JURASSICA Museum, permettra de réunir en un seul lieu les importantes collections historiques et récentes cédées en héritage au Canton par la Confédération.

Aujourd'hui disséminés sur plusieurs sites, plus de 200'000 spécimens ou objets relatifs aux sciences naturelles, à la paléontologie ou encore à l'archéologie y seront conservés, gérés et mis en valeur par la Fondation Jules Thurmann, l'institution qui chapeaute les activités de JURASSICA.

Pour pallier le manque d'infrastructures et au vu de l'échéance du transfert des collections de la Paléontologie A16 prévu cette année, le Canton a acheté la parcelle N° 2061 qui se situe au Sud du JURASSICA Museum. Cette parcelle étant actuellement affectée à la zone mixte, la Municipalité de Porrentruy doit adapter le plan de zones, afin d'affecter la parcelle N° 2061 dans la zone d'utilité publique, en respectant les prescriptions du Règlement communal sur les constructions qui stipule que le secteur est dédié aux « édifices publics à vocation culturelle (musées, salles de spectacles, etc.) ».

Préavis favorable

Cette modification du plan de zones, qui permettra l'adéquation entre le Plan d'aménagement local (PAL) et le projet à venir, est nécessaire à la réalisation du futur Centre de recherche et de conservation dans le cadre des acti-



Cette carapace de tortue marine (Plesiochelys bigleri), datant d'environ 152 millions d'années, a été découverte dans la région de Glovelier. Elle sera conservée dans le futur Centre de recherche et de conservation de JURASSICA.

vités de JURASSICA. Ce dernier étant un établissement public, il ne peut dès lors pas être affecté à la zone mixte.

La modification du plan de zone a recueilli un préavis favorable de la part de la Commission d'urbanisme le 13 décembre dernier et une présentation publique a eu lieu le 19 décembre 2017. Le projet fait à présent l'objet d'un dépôt public et la population devra se prononcer sur celui-ci avant l'été.

Vu l'emplacement judicieux du futur Centre de recherche et de conser-

vation, à proximité des activités de JURASSICA (Musée, Jardin botanique), et l'importance de ce projet qui participera au développement de la ville de Porrentruy et au rayonnement de toute la région, le Conseil municipal est convaincu du bien-fondé de cette modification.



Quelques rappels utiles

Depuis quelques années, le tonnage des déchets récoltés et les coûts liés ont globalement subi une nette augmentation. Afin de maintenir la taxe de base au niveau actuel, la Municipalité fait appel au civisme de ses concitoyennes et concitoyens. De plus, le pain sec ne sera plus récolté à partir du 31 mars.

En se conformant aux directives en vigueur, chacun peut aider à maintenir la propreté des espaces publics tout en préservant la santé des prestataires qui effectuent les ramassages.

Le Service UEI rappelle les quelques règles à respecter :

- Déchets urbains combustibles (sacs taxés SIDP) : poids maximum toléré par sac : 14 kg
- Papier : Le papier doit être ficelé et ne doit en aucun cas être déposé dans des sacs en papier, même par temps pluvieux.
- Carton : Le carton doit être aplati et ficelé en tas (ne pas utiliser d'adhésif mais de la ficelle)
- Déchets encombrants :

Sont considérés comme des encombrants : les déchets n'excédant pas 50 kg et dont les dimensions ne permettent pas d'être mis dans un sac-poubelles officiel (17, 35, 60 ou 110 litres).

Ne sont pas considérés comme des encombrants :

- Les objets de plus de 50 kg ou dont les dimensions excèdent 150x100x50 cm
- Les appareils électriques, électroniques, ménagers
- Les objets métalliques
- Les appareils sanitaires
- Les planches, lambris et autres déchets tels que barrières de jardin
- Les déchets de déconstruction, démolition et autres déchets liés à l'entre-

tien ou à la réfection de locaux et bâtiments.

- Métaux : Les métaux ne doivent en aucun cas être déposés avec les déchets encombrants. Ces derniers font l'objet d'une tournée différenciée (selon calendrier MEMODéchets)
- Déchets verts : Seuls les sacs biodégradables, les petites poubelles de ménage et les conteneurs pouvant être vidés mécaniquement sont autorisés.

Tout autre récipient, (sacs-poubelles, paniers, cageots et sacs à grande capacité...) ne sera pas vidé.

Les branchages doivent être présentés sous une forme ficelée et non déposés en tas.

Ne sont pas considérés comme des déchets compostables :

- Les litières pour animaux
 - Les déchets cuisinés ainsi que les déchets issus de la restauration
 - Déchets issus de la restauration, restes d'aliments : La réglementation cantonale concernant l'élimination de ce type de déchets stipule que :
1. L'élimination directe des déchets de table d'établissements de la restau-

ration dans une installation de compostage est interdite

2. Il est de même interdit de remettre les déchets de table d'établissement de la restauration à la collecte publique des déchets verts.
- Tournées de ramassage : Les tournées de ramassage débutent à 6 h, selon un parcours établi par le prestataire. Occasionnellement, il se peut toutefois que l'horaire des tournées soit quelque peu modifié (panne d'un véhicule, maladie d'un collaborateur).

Veillez par conséquent à mettre vos déchets la veille dès 18 h si vous ne pouvez les déposer tôt le matin.

- Centres de tri. Les déchets suivants peuvent être apportés directement chez Loca SA à Porrentruy ou chez Ramseyer à Courgenay :

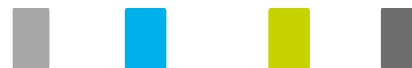
Repris gratuitement : Papier, carton, métaux + aluminium et fer-blanc, tubes luminescents (néon) et LED, appareils électriques et électroniques.

Repris contre paiement : Déchets encombrants combustibles ; déblais inertes (petites quantités) ; barrières en bois, lattes, volets, cadres de fenêtre, palettes (déchets de chantier) ; vaisselle (porcelaine) ; pneus.

Pain sec avec les déchets verts

Enfin, le Service UEI rappelle que le pain sec ne sera plus récolté au niveau des éco-points dès le 31 mars 2018. Effectivement, un agriculteur de la ville se chargeait de récupérer la matière pour nourrir ses animaux. Ce dernier étant récemment au bénéfice d'une labellisation bio, les critères fixés dans le cahier des charges n'autorisent plus la récolte du pain.

Le pain sec peut être à l'avenir déposé à l'occasion de la tournée des déchets verts ou directement auprès de la compostière de la Prairie.



Les portes ouvertes à La Bulle Verte attirent la foule



Les portes ouvertes organisées pour marquer les trois années d'existence de La Bulle Verte ont attiré de très nombreux visiteurs le 3 mars dernier. Un succès qui réjouit Stéphanie Malnati, présidente de l'association qui, avec ses accueillantes, a notamment pu compter sur la présence de la Ministre

Nathalie Barthoulot, du Chef du Service de l'action sociale Julien Cattin, du Maire Gabriel Voirol et de plusieurs élus et responsables municipaux.

Comme le rappelle Stéphanie Malnati, cette journée était également l'occasion de remercier le Canton et la Commune de leur soutien, qui permet



aujourd'hui à la structure d'accueil et de rencontre entre les tout-petits et leurs parents d'envisager l'avenir de manière sereine.

La Bulle Verte est ouverte les lundis, mercredi et vendredi de 9 h à 11 h 30 (labulleverteporrentruy@gmail.com).

Desserte de bus des Grandes-Vies

Un questionnaire aux entreprises

La Municipalité de Porrentruy souhaite, dans la mesure du possible, développer la desserte en transports publics dans les différents quartiers de la ville et ainsi augmenter la part des utilisateurs. Suite au déplacement du dépôt de bus aux Grandes-Vies, le Conseil municipal a entrepris des réflexions afin de profiter des courses de Car-Postal à destination de la zone industrielle des Grandes-Vies. Pour des raisons d'exploitation, la régularité des courses pour ce secteur ne peut être

aisément garantie durant la journée, notamment aux heures de pointe.

Afin de compléter ces réflexions, un questionnaire a été envoyé aux entreprises actives dans le secteur. Ce dernier permettra de mieux connaître la demande de la zone industrielle et d'ainsi définir le potentiel de création d'une nouvelle desserte.

La Municipalité remercie les entreprises ainsi que les employés de leur collaboration.

Monde de Couleurs à l'Hôtel-Dieu

Monde de Couleurs a déménagé de la rue des Malvoisins pour s'installer dans l'aile gauche de l'Hôtel-Dieu (Grand-Rue 3). C'est donc désormais au 4^e étage du bâtiment que l'on peut retrouver l'association, qui y occupe un appartement de 3 pièces qui accueillera ses bureaux et une petite salle de conférences. Ces locaux de 45 m² étant inoccupés depuis un certain temps, le Conseil municipal a accepté de les louer pour un loyer modéré en échange des quelques travaux de peinture et de plâtrerie que les membres se sont engagés à réaliser.

Ce rafraîchissement bienvenu permettra à Monde de Couleurs de préparer dans des conditions optimales la 13^e édition du festival musical et multiculturel qui se tiendra en 2019.

Entreprise Thierry Vallat



Maîtrise fédérale

Ferblanterie
Protection foudre
Couvertures
Etanchéité

2900 Porrentruy

Rue des Annonciades 20
Tél. 032 466 16 39
Fax 032 466 75 84
E-mail: thierry.vallat@bluewin.ch



pharmacieplus
milliet

parfumerie
salon de beauté

ville
grand-rue 2
2900 porrentruy
t. 032 466 27 27
f. 032 466 27 31

gare
xavier-stockmar 2
2900 porrentruy
t. 032 466 20 14
f. 032 466 20 54

laurence riat
pharmacienne FPH - homéopathe

www.pharmacieplus.ch

millietville.porrentruy@pharmacieplus.ch
millietgare.porrentruy@pharmacieplus.ch

BUCHS & PLUMEY SA
INGENIERIE

OUVRAGES D'ART
STRUCTURES DU BATIMENT
CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES
ENERGIE • DEVELOPPEMENT DURABLE
AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
INFORMATION DU TERRITOIRE
EAU ET ENVIRONNEMENT
RECHERCHE ET EXPERTISE

«Parce que nous sommes proches de vous,
parce que notre travail nous passionne,
construisons ensemble !»

www.buchs-plumey.ch

Les professionnels à votre service !

032 465 94 65

2900 PORRENTUROY 2800 DELEMONT

ECOENG SA
Bureau d'ingénieurs EPFZ/SIA
www.ecoeng.ch
+41 32 466 22 20

Forêt et environnement
Hydrologie et hydraulique
Dangers naturels
Sol et Génie civil
Géoinformatique

PORRENTUROY DELEMONT BELLINZONA-ARBEDO NEUCHATEL

LE PAYS
PORRENTUROY-DELEMONT

CENTRE D'IMPRESSION
RÉALISATION PUBLICITAIRE
COPY-CENTER

Allée des Soupîrs 2
2900 Porrentruy
T +41 32 465 89 39
porrentruy@lepays.ch

Place de la Gare 20
2800 Delémont
T +41 32 422 11 44
delemont@lepays.ch

WWW.LEPAYS.CH

Profitez des subventions municipales !

Suite au succès rencontré par le programme de promotion de l'énergie solaire « m² de la Municipalité » depuis 2012, le Conseil municipal a adopté en 2017 une toute nouvelle liste de subventions à l'attention de ses citoyens. Encore mal connu, ce panel d'aides, largement étoffé, ne rencontre toutefois pas le succès escompté.

Pour rappel, en plus des installations solaires thermique et photovoltaïque, la Municipalité soutient désormais les analyses CECB®Plus et les thermographies de bâtiments, les changements de pompe de circulation ou de chauffage électrique et à mazout et les bornes de recharge pour véhicules électriques. Le programme 2018 souhaite voir davantage de personnes le solliciter.

Pour renforcer le volet efficacité énergétique et promouvoir davantage les énergies renouvelables, les rénova-

Programme de subventions 2018 de la Municipalité

Efficacité énergétique		
CECB®Plus	CHF	250
Pompe de circulation	CHF	100
Thermographie	CHF	100
Minergie® Rénovation individuel	CHF	3 000
Minergie® Rénovation collectif	CHF	5 000
Minergie-P® Rénovation individuel	CHF	6 000
Minergie-P® Rénovation collectif	CHF	10 000
Développement des énergies renouvelables		
Panneaux solaires photovoltaïques	CHF	500
Panneaux solaires thermiques	CHF	2 000
Chauffage renouvelable substituant un chauffage électrique	CHF	1 000
Chauffage renouvelable substituant un chauffage fossile (mazout)	CHF	1 000
Mobilité		
Borne de recharge simple	CHF	250
Borne de recharge multiple	CHF	850

tions de bâtiments répondant au label Minergie® et Minergie-P® bénéficient désormais d'un subside plus important.

L'aide à l'installation du solaire thermique a quant à elle été doublée.

Toutes les conditions et informations nécessaires se trouvent à l'adresse <https://porrentruy.ch/investir-setablir/subventions-energie/> et auprès du Service UEI de la Municipalité, rue du 23-Juin 8, 2900 Porrentruy, Tél. 032 465 78 71.

Le défi énergétique

Situer sa consommation d'eau

En Suisse, nous consommons chacun près de 60 m³ d'eau par année. La majorité est consommée à la salle de bains.

A l'eau utilisée dans le ménage s'ajoute l'arrosage des jardins et pelouses, l'exploitation des piscines et le lavage des voitures. Ces éléments peuvent considérablement augmenter la consommation individuelle.

Réduire la consommation d'eau chaude, permet aussi, de faire d'une pierre deux coups, d'économiser de l'énergie.

Quelques pistes pour économiser l'eau sans investir

- Le mode « petit flux » de la chasse des WC consomme environ la moitié moins que le mode « grand flux ». Interrompre le flux en relevant le levier unique réalise la même économie.
- Utiliser les modes « éco » des lave-vaisselle et lave-linge.

- Le rinçage manuel de la vaisselle avant de la disposer dans le lave-vaisselle ne rend pas le lavage plus efficace et consomme beaucoup d'eau. C'est l'absence de restes de nourriture et le nettoyage régulier des filtres qui garantissent son bon fonctionnement.
- Fermer le robinet pendant qu'on se brosse les dents permet d'économiser entre 5 et 12 litres d'eau chaque minute.
- Préférer une douche de 5 minutes à un bain permet d'économiser quelque 150 litres d'eau.
- Repérer les fuites : une chasse d'eau qui fuit peut laisser perdre des centaines de litres d'eau potable par jour.
- Arroser aux heures les moins chaudes augmente l'utilisation directe par les plantes et nécessite moins d'eau.
- L'herbe tondue moins courte régule beaucoup mieux son besoin en eau et ne nécessite pas d'arrosage.

Source : www.energie-environnement.ch

«Proximité et expertise,
source de plus-value.»

BDO SA



Plus d'informations auprès de nos spécialistes:

BDO SA Rue de l'Avenir 2, 2800 Delémont, Tél. 032 421 06 66
BDO SA Route de Courgenay 38, 2900 Porrentruy, Tél. 032 465 93 00
www.bdo.ch

BDO SA Rue de l'Avenir 2, 2800 Delémont, Tél. 032 421 06 66
BDO SA Route de Courgenay 38, 2900 Porrentruy, Tél. 032 465 93 00
www.bdo.ch

BDO

Audit | Fiduciaire | Fiscalité | Conseil



escalature
nature

institut & boutique

stéphanie caillet-hürlimann

rue des baïches 14
2900 porrentruy

t +41 (0)32 466 40 31

escalature@outlook.com

www.escalature.ch

GIGON SA
2900 PORRENTUUY



Rue du 23-Juin 7
Tél. 032 466 23 33 - Fax 032 466 71 77
E-mail: gigon.sa@bluewin.ch

TAPIS · PARQUET · REVÊTEMENTS SOLS
RIDEAUX · STORES À LAMELLES

Location de machines



Porrentruy 032 465 89 90 - Delémont 032 423 51 11



addictionjura
porrentruy



Service d'accueil et de consultation addictions
Rue Elsaesser 2 Tél 032 465 84 40 www.addiction-jura.ch



Depuis 85 ans au Faubourg de France

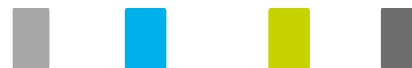
POMPES FUNÈBRES D'AJOIE SA

tél: 032 466 38 38

Cédric Roy successeur d'André Wieland
Organisation d'obsèques
Prévoyance funéraire
Prix raisonnables
www.pfa-porrentruy.ch



Événements en images



Carnaval des enfants



Rai-tai-tai



Course La Bruntrutaine



Accueil des nouveaux habitants



Feu des Brandons



Nouvel An

**STRUCTURES D'ACCUEIL
POUR LE SOUTIEN AUX PROCHES AIDANT**

**CENTRE
DE JOUR**
Au Bois Husson

ESPACE D'ACCUEIL JOURNALIER

RENCONTRES, ÉCHANGES, DÉCOUVERTES

REPAS DE MIDI ET SALLE DE REPOS

ACCOMPAGNEMENT ADAPTÉ AUX BESOINS DE L'HÔTE

ACTIVITÉS SOCIOCULTURELLES

Centre de Jour « Au Bois Husson »

Chemin du Val 35 - 2900 Porrentruy - **032 465 93 20**

www.auboishusson.ch

**ACCUEIL TEMPORAIRE
(SÉJOUR DE 5 À 30 JOURS)**

LIEU DE DÉTENTE,
POUR SE RESSOURCER
PONCTUELLEMENT

**FOYER
LES PLANCHETTES**
ÉTABLISSEMENT
MÉDICO-SOCIAL

CHAMBRE TOTALEMENT ÉQUIPÉE

**SOINS ET ACCOMPAGNEMENT ADAPTÉS
AUX BESOINS SPÉCIFIQUES**

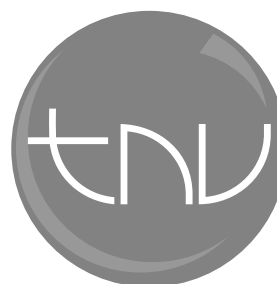
PRESTATIONS HÔTELIÈRES

ACTIVITÉS D'ANIMATION

Foyer Les Planchettes

Rue des Planchettes 35 - 2900 Porrentruy - **032 465 93 70**

www.foyerlesplanchettes.ch



Top-Net
VICO

Toi-Net
VICO

Gom-Net
VICO

CLEANING & FACILITIES MANAGEMENT



Travaux complexes & industriels
Entretien régulier
Nettoyage résidentiel & industriel
Dégâts d'eau & d'incendie
Entretien de votre véhicule
Sablage
Toilette et écologie
Toilettes 5*****
Location
WC de chantier
Panneaux Solaire

PORRENTROY • DELÉMONT • SAIGNELEGIER • CORNAUX
Z.I. - LES GRANDES-VIES 19 • 2900 PORRENTROY
+41 (0)32 466 57 18 • www.top-netvico.ch



Parlons ensemble
de vos affaires bancaires, pour chaque situation de vie.

Peu importe les chiffres qui sont au centre de votre vie,
nous sommes experts. En tant que partenaire de confiance,
nous vous accompagnons dans chaque situation de vie.
raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

**ÉTUDIER AU COLLÈGE ET LYCÉE SAINT-CHARLES:
UNE OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE**

- 6^e HarmoS au Lycée
- Maturité gymnasiale suisse
- Maturité bilingue français-anglais
- Encadrement personnalisé
- Internat



Collège et Lycée Saint-Charles
Rte de Belfort 10 | 2900 Porrentruy
Tél. 032 466 11 57
secretariat@saint-charles.ch
www.saint-charles.ch

Un nouveau toit pour le groupe des « irréguliers »

Depuis début février, les tout-petits de 0 à 4 ans disposent d'un nouveau lieu d'accueil à la rue la Condemène 1. Spacieux et confortable, cet appartement de plain-pied sert de solution transitoire en attendant l'extension de la Maison de l'enfance.

Ouvert depuis début 2014, le groupe des « irréguliers » de la Maison de l'enfance accueille les enfants – au maximum 16 enfants simultanément – dont les parents ont des horaires de travail qui fluctuent.

Le groupe des « irréguliers » était localisé jusqu'à présent dans l'appartement de l'école de l'Oiselier. Même si le projet d'extension de la Maison de l'enfance constitue une des priorités de la présente législature, la Municipalité a toutefois été contrainte de trouver une solution transitoire en raison des normes plus strictes en matière de subventionnement cantonal entrées en vigueur en août 2016.

Grand espace avec jardin sécurisé

En effet, ce groupe manque d'espace pour fonctionner efficacement. Ce besoin de surface est, plus encore que pour n'importe quel autre groupe de crèche, nécessaire de façon à pouvoir absorber des pics de présence pour compenser les creux.

Les enfants sont effectivement présents de façon irrégulière au cours de la semaine mais aussi tout au long de l'année. De plus, considérant qu'il accueille des enfants d'âges différents, soit de 0 à 4 ans, le groupe requiert également davantage d'espace afin de disposer d'équipements et de jeux adaptés à chaque tranche d'âge.

En tenant compte de ces critères, la Direction et les éducatrices et éducateurs du groupe des « irréguliers » ont été séduits par un appartement de plain-pied d'une superficie de 180 m²



Les enfants profitent d'un lieu confortable et d'un grand jardin pour attendre leurs parents.

situé au chemin de la Condemène 1. En plus de la très grande surface intérieure, il donne sur un grand jardin arborisé et clôturé. Le déménagement s'est effectué le lundi 5 février dernier.

Dans l'attente d'un projet cohérent

Le 4 décembre 2017, le Conseil municipal a validé un bail pour une durée de 2 ans, renouvelable si nécessaire. Ce déménagement, tout comme celui il y a quelques mois de l'Unité d'accueil pour écoliers (UAPE) dans les locaux de la HEP, permet à la Municipalité de viser une meilleure orga-

nisation, de répondre aux besoins de garde de façon appropriée, de garantir un accueil de qualité pour les enfants ainsi que des conditions d'emploi correctes pour les employé-e-s, tout en visant un équilibre financier.

La multiplication des sites n'est toutefois pas optimale et ne permet pas de profiter de certaines synergies. L'ensemble des points positifs et des éléments d'amélioration sont scrupuleusement collectés et permettront de construire un projet d'agrandissement cohérent.

**ESPLANADE
CENTRE**
PORRENTRU Y

**nature &
Senteurs**

À LA DÉCOUVERTE DES FRAGRANCES NATURELLES

DU 23 AVRIL AU 26 MAI

LU-MA-ME-VE: 8H-18H30 | JE: 8H-20H exclusif | SA: 8H-17H

Vos commerçants, proches de vous:

MIGROS

VISILAB

**MIGROS
Florissimo**

Sunrise

OVS

TALLY WEIJL

**Maximilien[®]
Coiffure**

VÖGELE SHOES

Chaville

La Boutique du Coiffeur

swisscom

DENNER

NAVILLE

**PHARMACIE
SUN STORE**

**Carlos
Cordonnerie**

**Code Style
MONTRES ET BIJOUX**

**LET'S GO
FITNESS**

C&A

**MAXI
BAZAR**

Yumi 浴米

maxi prix, maxi choix

www.esplanade-centre.ch

Nos compétences :

- ⌋ Révision
- ⌋ Conseil fiscal
- ⌋ Conseil d'entreprise
- ⌋ Expertises
- ⌋ Tenue de comptabilités

Avenir 3
Case postale 238
2800 Delémont

info@crfsa.ch
Tél. +41 (0)32 422 36 36
Fax +41 (0)32 423 21 56

Conseil, Révision et Fiscalité SA

Membre d'EXPERT Suisse

Fernand Perrin SA

Porrentruy

Bâtiments | Génie civil | Terrains de sports



La fête sur toute la ligne

Le dimanche 22 avril, une grande fête sera mise sur pied pour marquer l'importance de la ligne CJ entre Porrentruy et Bonfol. Les voyages en petit train rouge seront gratuits et des animations attendront les familles dans chaque gare. Tout le monde en voiture !

Sauvée de la disparition en 2017 grâce à l'engagement des quatre communes concernées, du Canton et des Chemins de fer du Jura (CJ), la ligne CJ Porrentruy-Bonfol doit aujourd'hui être pérennisée afin que les petits trains rouges puissent continuer à circuler sur ce tronçon inauguré en 1901.

A présent, ces acteurs locaux veulent sensibiliser la population en l'incitant en particulier à utiliser davantage ce moyen de transport public et écologique. D'où l'initiative de mettre sur pied une Fête de la ligne le dimanche 22 avril prochain.

Les communes situées le long de la voie (Porrentruy, Alle, Vendlincourt, Bonfol) ont ainsi prévu une série d'animations gratuites pour les familles qui se dérouleront à proximité de la gare, de 10 h à 18 h. Plusieurs menus seront proposés sur place par les restaurateurs ou les sociétés locales. Un clown fera également les voyages en train (gratuits toute la journée) en gonflant des ballons pour les enfants. Un concours, sous forme de jeu de piste, sera de même proposé lors des arrêts à chaque station.

Photos, visites guidées, carrousel...

Sur la place de la gare de Porrentruy, le Restaurant du Buffet de la Gare permettra aux voyageurs de se sustenter sous une tente montée pour l'occasion. Toujours sous la tente, les visiteurs auront l'opportunité de se replonger dans le passé en profitant d'une exposition d'une trentaine de photos anciennes, mises à disposition par le Musée de l'Hôtel-Dieu.



Les voyageurs sont attendus nombreux le 22 avril dans les gares de Porrentruy et des autres villages traversés par la ligne CJ.

Animation phare de la journée : les visites guidées en petit train touristique ! Le convoi partira à la découverte du quartier de la gare et de la vieille ville de Porrentruy à plusieurs reprises durant la journée. A son bord, les membres de l'association des guides de Porrentruy, se feront un plaisir de divulguer aux passagers anecdotes et récits historiques. Enfin, les enfants auront aussi droit à leur part de bonheur, un petit carrousel à l'effigie du train tournera gratuitement sur la place de la gare de 10 h à 18 h.

Les villages d'Alle, Vendlincourt et Bonfol organiseront diverses animations de leur côté.

Après la fête, plusieurs actions sont encore prévues cette année, avec, notamment, la réalisation de fresques sur les bâtiments de gare par les élèves des écoles, qui seront inaugurées à l'occasion des fêtes de village.

Avec la RTS

Le minibus de l'émission «Aujourd'hui» de la RTS sera présent durant la fête. Les personnes intéressées pourront présenter à l'équipe de la TV romande leurs initiatives en matière de développement durable, auxquelles est consacrée l'émission animée par Jonas Schneider et l'écologiste Marc Muller.

<http://nous-aujourd'hui.ch>



Fin de là Outre 2
2740 MOUTIER
Tél. 032 493 23 40
Fax 032 493 23 51
Frédéric Neff 079 379 09 05
Fritz Neff 079 631 75 01
e-mail : info@neff-pavage.ch
Succursale à Porrentruy


**PAVAGE • CONSTRUCTION DE ROUTES
BORDURES EN GRANIT • PAVAGE MOSAÏQUE**

Peinture
Depuis plus de 60 ans



Siegenthaler
BREVET FÉDÉRAL

Natel 079 251 36 49
PORRENTUUY - COURGENAY



**Fiduciaire
Jean-Maurice Maitre S.A.**

Tenue de comptabilité
Conseil en organisation d'entreprise
Transmission d'entreprises
Conseil fiscal
Vérifications des comptes
Gérances d'immeubles
Prévoyance en faveur du personnel
Comptes salaires, débiteurs, créanciers

Rue Achille-Merguin 18 Case postale 68 2900 Porrentruy 2 Tél. 032 465 11 80	Rue de la Gare 4 Case postale 243 2350 Saignelégier Tél. 032 951 24 60
--	---

E-mail : fiduciaire@jm-maitre.ch
Site : www.fiduciaire-jura.com



Thermoréseau-Porrentruy SA
Tout le monde se l'arrache !
www.thermoreseau.ch 032 466 29 44





« Le Caméléon » : fin d'un voyage littéraire et coloré à la Bibliothèque municipale

La collaboration entre l'écrivain Edouard Choffat et l'illustrateur Yves Hänggi a inspiré « Le Caméléon : entre textes et dessins », une magnifique exposition qui se termine ces jours-ci à la Bibliothèque municipale.

Cet événement littéraire et artistique a connu un beau succès, qui réjouit sa responsable Claude-Anne Choffat. Les visiteurs se sont en effet déplacés au premier étage de l'Hôtel-Dieu pour parcourir la prose poétique d'Edouard Choffat illustrée par 15 dessins colorés et fourmillant de détails d'Yves Hänggi.

La rencontre avec les deux auteurs, le 1^{er} mars, animée par le Cercle littéraire de la Société Jurassienne d'Emulation (SJE), a également conquis les auditeurs, qui ont voyagé le temps d'une soirée sur l'île de Madagascar en compagnie de l'écrivain et du dessinateur.



Edouard Choffat et Yves Hänggi ont mis en commun leurs talents d'écrivain et de dessinateur pour emmener les visiteurs au cœur de la vie et des mystères de Madagascar.

Fréquentation : embellie réjouissante

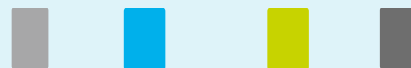
Pari gagné pour l'équipe de la Bibliothèque municipale. Depuis la restructuration du service, opérée voici deux ans, la fréquentation des rayons connaît une hausse réjouissante, tant du côté de la section « Adultes » que de la section « Jeunesse ». Avec 43,9 % d'augmentation de lecteurs adultes actifs, l'objectif que s'étaient fixé les autorités communales en 2015 est aujourd'hui atteint.

La réorganisation en profondeur de la Bibliothèque et le réaménagement des locaux en lieu convivial et chaleureux ont ainsi porté leurs fruits. Les inscriptions pour la section « Adultes » ont doublé dès 2016 (+100), auxquelles se sont ajoutés 108 nouveaux abonnés en 2017. A la fin de l'année dernière, le nombre total d'usagers adultes était de 364 lecteurs, soit 65 de plus qu'un an auparavant, et 111 de plus qu'en 2015 !

La section « Jeunesse » suit également cette embellie, avec 139 nouveaux abonnés en 2016 et autant en 2017. La légère baisse du nombre de lecteurs actifs constatée jusqu'en 2015 est par conséquent ici aussi stoppée et renversée (+11%).

Actuellement, 13'683 titres sont mis à disposition des lecteurs adultes (parmi cette collection, 1'634 documents ont été catalogués durant l'année). Quant à la section « Jeunesse », elle propose 15'788 titres (dont 1'040 titres acquis en 2017). La Bibliothèque municipale met de plus à disposition de ses lecteurs adultes et jeunes 56 titres de périodiques.

Soulignons enfin que le nouveau portail web (<http://biblio.porrentruy.ch>), mis en ligne en fin d'année 2017, offre aux usagers un accès nomade à l'ensemble des collections et services.



« Je cède la place à des énergies nouvelles »

Fin juin 2018, Yann Etique quittera son poste de président du Centre culturel du district de Porrentruy (CCDP) après un mandat de 11 ans. Avec le sentiment du devoir accompli. Rencontre.



Yann Etique: « Le travail professionnel en réseau est indispensable pour mener à bien de grands projets où l'on ne peut plus forcément se contenter du bénévolat. »

« Onze ans, c'est une bonne durée pour passer la main, estime le futur quadragénaire Yann Etique. Pendant cette période, notre image a changé, passant d'un service que les administrés pensaient communal à un organisateur et programmeur d'événements disposant d'un outil conséquent avec le nouvel Inter et ses 300 places, inauguré en avril 2016. Le CCDP est dorénavant un organisme culturel au sens actuel du terme. »

Mis à contribution pour son expertise, le centre a accompagné la rénovation de l'Inter aux niveaux scénique et des spectacles. « Nous gérons déjà à l'époque l'ancien Inter, les Hospitalières et le Séminaire, et la Municipalité a d'ores et déjà renouvelé notre mandat jusqu'en 2023 », indique Yann Etique.

Par conséquent, le président en partance se déclare fier du travail accompli grâce à une équipe qui a beaucoup évolué en termes de qualifications et de compétences à l'interne afin de suivre l'évolution des pratiques en matière d'organisation culturelle.

La tâche de gestion du Centre culturel du district de Porrentruy s'est encore professionnalisée depuis la réouverture de l'Inter, l'effectif de l'institution grimpant à 3,1 EPT (contre 1,4 précédemment).

Communication adaptée au goût du jour

« Nous avons aussi beaucoup travaillé sur la communication, notamment sur le web et les réseaux sociaux pour coller aux usages actuels et s'adapter au jeune public. Résultat : un dou-

blement du nombre de participants au passeport-vacances, de 330 voici une dizaine d'années à près de 600 désormais », souligne le psychologue du travail et formateur d'adultes de profession.

Il se réjouit du dynamisme culturel régional qui prévaut actuellement avec, bien sûr, le Théâtre du Jura, mais également fOrum culture, dans le Jura bernois. « Il existe un mouvement continu riche de futures collaborations et de réalisation potentielle de gros projets en compagnie des autres centres culturels régionaux, ce qu'un seul ne pourrait faire », indique le membre de fondation du Théâtre du Jura, une fonction qu'il quittera en même temps que la présidence du CCDP.

L'Inter sur les bons rails

Les défis de ce dernier ? Asseoir la réputation de l'Inter – en bonne voie avec des affiches particulièrement alléchantes, dont les deux Vincent, Veillon et Kucholl, à l'automne – grâce à son inscription au réseau culturel romand et transfrontalier, la fidélisation du public (en cours), ainsi qu'une collaboration stable à long terme avec le couple actuel de restaurateurs.

Notre interlocuteur a le sentiment du devoir accompli : « J'ai accompagné un processus de rénovation, l'Inter, grâce également à la volonté de la commune. Il est sur les bons rails et j'en profite pour laisser la place à de nouvelles énergies », conclut le futur papa (pour la deuxième fois), une autre activité, certes, mais parmi les plus belles qui soient.



De l'ombre à la lumière

A l'occasion de ses 10 ans, l'espace d'art Galerie du Sauvage partagera avec le public jurassien et de France voisine le trésor en noir et blanc d'un photographe exceptionnel : René Lièvre. Le travail de cet habitant de Fontenais, âgé de 81 ans, méritait bien de sortir des discrètes boîtes d'archives où elles étaient conservées à l'abri de tout regard.

René Lièvre a immortalisé, durant les années 1960 et 1970, la vie de Porrentruy, sa campagne, la proche France, les rues de Belfort – entre autres –, offrant une vision, un témoignage unique sur cette époque. Peintre en bâtiment de profession, il a pendant plus de quinze ans investi son temps et ses week-ends pour se consacrer à capter le beau pris sur le vif. Le samedi ou le dimanche, lorsque sa femme infirmière partait travailler, il parcourait le Jura pour immortaliser des petits moments d'éternité.

Il souffre d'un léger handicap au niveau de la vue, ce qui lui confère un regard différent mais surtout une manière d'être face à laquelle le sujet baisse la garde. Par ce biais, d'autant qu'il utilisait un reflex dont la visée lui a permis de ne pas regarder les personnes directement, il a produit une œuvre remarquable et atypique.

Aujourd'hui, grâce à l'heureuse découverte de ce trésor enfoui faite par Géraud Siegenthaler, lui-même photographe et petit-fils du portraitiste Ernest Leuenberger, le travail de René Lièvre, qui comprend des milliers de clichés, est enfin exposé en pleine lumière en laissant apercevoir tout un monde aujourd'hui disparu, mais dont la force du regard laisse ébahi le spectateur contemporain.

Des expositions conjointes, à Porrentruy et Belfort, ainsi que la publication d'un livre aux Editions d'autre part, offriront au public l'occasion de revivre ce passé à travers ce regard singulier sur notre coin de pays.



« René Lièvre, photographe de l'ombre »,
à partir du samedi 24 mars au Musée d'histoire de Belfort.

Dès le samedi 21 avril (vernissage à 17 h) jusqu'au dimanche
10 juin à la Galerie du Sauvage à Porrentruy.

**En parallèle au vernissage se déroulera l'inauguration
du parcours photographique en vieille ville de Porrentruy
consacré à René Lièvre.**



Flora Voisard entre dans sa 100^e année

Porrentruy compte une nouvelle centenaire. Flora Voisard est en effet née le 21 mars 1919, en Italie, plus précisément à Sampierdarena, un quartier à Gênes, d'un père ébéniste et d'une mère couturière.

Elle vit ensuite au Brésil, où elle retrouve son papa, puis en Italie à nouveau, avant de rejoindre Porrentruy en 1947 pour travailler chez Spira.

Flora rencontre plus tard son mari Alex, à l'Ours Blanc. De leur union, en novembre 1948, naissent leurs fils Michel, en 1949, et Serge, en 1956.

Au début des années 1960, Flora devient coiffeuse et même modèle lors de congrès dans des capitales européennes et même à Tokyo.

Après le décès de son mari en 1997, Flora reste jusqu'en 2013 dans son appartement avant de résider au home des Colombes à Boncourt.

Flora a toujours apprécié de parler italien en compagnie de ses nombreuses amies, avec qui elle garde des liens très étroits. La voici maintenant entrée dans sa 100^e année, en forme, coquette, toujours souriante et gourmande des moments de partage.



Gardant ce grand plaisir d'être proche des gens, de sourire à la vie, Flora sera fêtée comme il se doit par la Municipalité et le Canton.

Encore bon anniversaire !

Dansmonquartier.ch : pratique et bon pour le commerce local

Mis en ligne à fin janvier, le site d'E-Commerce dansmonquartier.ch séduit toujours davantage de clientes et clients. Le principe est simple : on choisit puis on réserve l'article de son choix proposé par un des commerces présents sur la plate-forme internet et on se rend ensuite dans les 48 h sur place pour l'essayer, l'acheter ou repartir pourquoi pas avec un autre article.

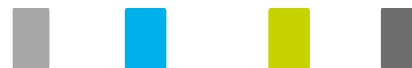
Manon Flüchiger, Directrice de dansmonquartier.ch, est satisfaite car depuis son lancement, neuf boutiques et commerces sont inscrits sur le site, soit trois de plus qu'à ses débuts, qui proposent actuellement quelque 7'000 articles en ligne (vêtements, accessoires, chaussures, optique, bijoux, montres, électroménager, jouets pour enfants, idées cadeaux et articles de sport). Cet assortiment sera en outre bientôt complété avec l'arrivée d'un magasin pour animaux.

Avec près de 1'000 visites par mois et près de 380 paniers sélectionnés depuis son « ouverture », la plate-forme de shopping en ligne démontre qu'elle offre une belle vitrine au commerce local en lui donnant davantage de visibilité.

La gamme de dansmonquartier.ch va encore s'élargir à l'avenir puisque plusieurs commerçants et propriétaires de boutiques à Porrentruy et en Ajoie sont intéressés à y participer. Dès la mi-avril, le site proposera également sa première vente « flash », lors de laquelle un seul commerçant mettra en ligne des articles en quantité limitée et pour une durée déterminée.

Autant de bonnes raisons de visiter www.dansmonquartier.ch.





« Tortues, le sais-tu ? »

La nouvelle exposition temporaire au JURASSICA Museum présente les tortues sous de multiples facettes. Parallèlement, l'exposition historique « Faune et Flore locales » ouvre à nouveau ses portes alors que de nombreux rendez-vous ponctueront cette année exceptionnelle.

Que savez-vous vraiment des tortues ? Le JURASSICA Museum invite le public à vivre une expérience enrichissante jusqu'au 4 novembre à travers une exposition consacrée à ces reptiles à la fois si familiers et si mystérieux. L'exposition « Tortues, le sais-tu ? » permet aux visiteurs d'explorer le monde des tortues et de découvrir leurs remarquables facultés d'adaptation. De manière ludique, adultes et enfants découvrent l'anatomie de ces animaux et la manière dont ils se sont adaptés à de nombreux environnements (de la pleine mer aux déserts). L'histoire de leur évolution depuis 220 millions d'années est évoquée grâce aux



« Tortues, le sais-tu ? », jusqu'au 4 novembre 2018, du mardi au dimanche de 14 h à 17 h ; l'exposition permanente « Faune et Flore locales » est à découvrir selon le même horaire

fossiles découverts notamment sur territoire jurassien. Au fil de la visite, des spécimens vivants peuvent aussi être observés.

Riche programme en 2018

JURASSICA a concocté un riche programme à l'occasion de la fin des activités paléontologiques liées à la construction de l'autoroute A16. Différentes manifestations sont prévues tout au long de l'année comme des ateliers pour les enfants, des visites commentées par un spécialiste ou des conférences. Programme complet sur www.jurassica.ch.

Mercredi 25 avril, 11 juillet et 10 octobre (15 h à 16 h 30). Ateliers pour les enfants sur les tortues. Dès 6 ans, entrée libre, goûter offert, inscription obligatoire

Samedi 12 et dimanche 13 mai. Nuit des musées et Journée internationale des musées. Entrée libre, animations au Museum

Dimanche 13 mai et 7 octobre (10 h). Visites guidées de l'exposition « Tortues, le sais-tu ? ». Entrée libre, cafés et croissants offerts

Dimanche 10 juin (9 h 30). Projection du film « Jurassic World 2 » à Cinémont à Delémont, précédée d'une conférence sur les dinosaures de Ronan Allain du Muséum national d'histoire naturelle de Paris.

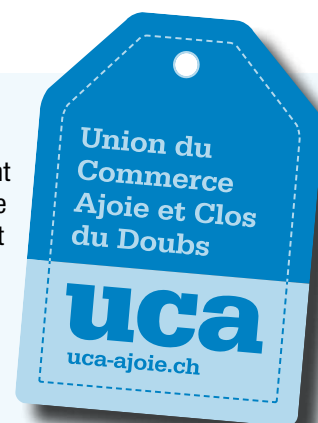
Bons UCA : ventes en hausse de 18 % en 2017

La population tient à ses commerçants de proximité. Les habitants de Porrentruy et du district l'ont démontré l'an dernier en se procurant pour 435'000 francs de bons auprès des 170 membres de l'Union du Commerce Ajoie et Clos du Doubs (UCA), soit une augmentation de 18 % par rapport à 2016.

La campagne de sensibilisation et les soutiens de la Municipalité et du SIDP, qui ont mis à disposition en 2017 respectivement pour 50'000 francs et 25'000 francs de bons UCA avec une réduction de 10 %, semblent ainsi porter leurs premiers fruits. On rappellera que les élus municipaux avaient également montré l'exemple à la fin de l'année dernière en se faisant verser leurs salaire et jetons de présence sous la forme de bons UCA.

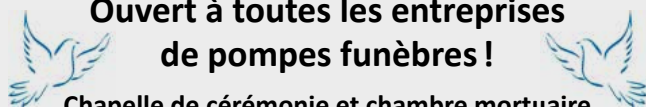
Thomas Schaffter, président de l'UCA depuis le 21 novembre dernier, se félicite naturellement de ces résultats encourageants et a bon espoir que ces soutiens seront reconduits en 2018. Il se réjouit de même que le message lancé auprès de la population commence à passer et que celle-ci témoigne son attachement au commerce local par l'achat des bons UCA.

A Porrentruy, les bons UCA sont toujours disponibles auprès d'Ajoie Shop (Auto GT), de la Station Shell (Migrolino), de la Banque Raiffeisen Ajoie, des kiosques de La Tabatière et de l'Hôpital, de La Mobilière et du journal « L'Ajoie ».



Centre Funéraire de Porrentruy

Ouvert à toutes les entreprises
de pompes funèbres !



Chapelle de cérémonie et chambre mortuaire
à disposition, normes d'hygiène et de respect.
Les espaces peuvent être personnalisés à souhait.

Proche de vous et à votre écoute...

032 467 13 13 24 h / 24 h

Route de Belfort 83, 2900 Porrentruy (en face du cimetière)

Respect

Dignité

Honnêteté

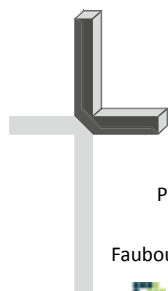
Lurati Pompes Funèbres

maison fondée en 1907

032 466 32 03

079 771 93 46

Lionel Humbert



Plus de vingt ans d'expérience
au service des familles

Faubourg Saint-Germain 22, 2900 Porrentruy



Membre de l'Association suisse
des services funéraires

Respect

Dignité

Honnêteté

Fermob

EXPO DE MOBILIER DE JARDIN À PORRENTUAY

+Shop in shop
Fermob 100 m²
Encore plus de
choix !

+Grand choix de
tables, chaises,
bancs, bains de
soleil et salon
de jardin



**FAITES
UNE PAUSE**

NICOL-MEUBLES.CH



**Nicol
MEUBLES**

Porrentruy fbg de france 1 - Delémont rue de la jeunesse 2

VOTRE PARTENAIRE POUR VOS PROJETS DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION.

SALLES DE BAINS · SANITAIRES · PARQUETS · CARRELAGES

PORTES · PEINTURE · AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS



Matériaux Sabag · Rue de Lorette 19 · 2900 Porrentruy

www.matsabag.ch · www.centre-expos.ch

**MATERIAUX
SABAG**



La vie d'autrefois sur cartes postales

Le Musée de l'Hôtel-Dieu (MHDP) invite les Bruntrutains et la population ajoulote à remonter dans le temps à travers l'exposition temporaire « Cartes postales Porrentruy - Ajoie - Jura ».

L'histoire de ce petit rectangle de carton de 9 x 14 cm remonte à la fin du XIX^e siècle. Au départ, la carte postale était un simple bristol comportant un côté imprimé pré-timbré pour l'adresse et un côté neutre pour la correspondance.

Les années 1900 à 1920 constituent ensuite l'âge d'or de la carte postale, sur laquelle on écrit un message court et moins formel qu'une lettre. L'essor de la carte postale sera également rendu possible grâce à la photographie, qui permet de réaliser des « cartes postales animées », sur lesquelles on peut découvrir les coutumes vestimentaires ou les



« Fontaine fleurie à la Mode suisse ». Carte postale voyageée en 1909 (MHDP).

habitudes de vie des gens qui aimaient prendre la pose dans les décors architecturaux de l'époque.

De ces deux fonds majeurs, Anne Schild, Conservatrice du Musée, a

sélectionné 1'200 cartes postales. Une salle est plus particulièrement dédiée à Porrentruy, avec de nombreuses vues du Château, de la Gare ou du centre ancien que l'on peut voir évoluer au fil des années. La visite se poursuit dans les villages ajoulots puis à travers le Jura historique, de Delémont à La Neuveville en passant par Saint-Imier.

Cette exposition fascinera toutes les générations. De plus, les élèves auront également l'opportunité de découvrir la ville et l'Ajoie au temps de leurs aïeux puisqu'un dossier pédagogique a été préparé spécialement à leur intention.

La Municipalité travaille pour vous

Parcours Vita	Forêt du Banné	Juin 2018	Remise en état du parcours
Cabane de la Perche	Forêt de la Perche	Juin 2018	Pose d'une table de pique-nique à l'extérieur de la cabane
Aménagement et assainissement des réseaux communaux	Rue du Gravier et carrefour Gravier/Merguin	Début mars à fin août	Aménagement de la rue du Gravier et du carrefour Gravier/Merguin Assainissement des réseaux communaux, eau potable, canalisations d'eaux usées et éclairage public
Aménagement d'un trottoir et assainissement des réseaux communaux	Colombière	Jusqu'à fin mars, pose du tapis en mai	Poursuite de l'opération d'extension du chauffage à distance et assainissement des réseaux communaux, constitution d'un trottoir
Investigations géotechniques	Parking Colombière	Avril	Forages de reconnaissance des sols
Aménagement d'une route et d'un trottoir	Secteur les Vauches	Mai et juin	Aménagement de l'accès et d'un trottoir. Prolongement des réseaux techniques
Travaux d'entretien des bâtiments	Hôtel de ville	Mai	Rénovation complète en peinture de la façade arrière
Travaux d'entretien des bâtiments	Ecole de l'Oiselier	Avril Juin	2 ^e étape de pose de stores d'obscurecissement dans six classes Réfection et entretien des coupoles électriques en toiture
Travaux d'entretien des bâtiments	L'Inter	Avril	Mise en place de deux poubelles fixes avec cendriers sur les emmarchements de l'entrée principale
Travaux d'entretien des bâtiments	Salle du Séminaire	Avril	Remplacement du revêtement de protection pour les manifestations



SIRONI • SA • ARCHITECTES • SIA

ATELIER SIA / FSAI / CSEA / ISO 9001 - CH 2900 PORRENTRUY



ARCHITECTURE URBANISME EXPERTISES TECHNIQUES ET IMMOBILIERES PLANIFICATION PHYSIQUE DU BÂTIMENT

Rue Auguste-Cuenin 8 • Case postale 1632 • CH-2900 Porrentruy • Tél. +41 (0) 32 465 11 90 • architecture@sironi.ch • www.sironi.ch



Imaginer, créer, aménager les cadres de vie respectueux de l'homme et de l'environnement. Voilà le défi des ingénieurs de RWB Groupe SA. www.rwb.ch



Porrentruy • Delémont • Neuchâtel • Prêles • Broc • Marly • Yverdon-les-Bains • Martigny • Lavey-les-Bains • Sierre • Étupes (France)

Assurance et prévoyance /

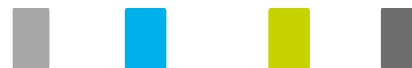
AXA Winterthur vous permet de bénéficier d'une protection financière privée aussi bien que professionnelle. Nos solutions d'assurance et de prévoyance sont taillées sur mesure pour répondre à vos besoins.

Sautez le pas. Rejoignez-nous.

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller.

AXA Winterthur
Agence principale Sébastien Froté
Rue du Temple 2, 2900 Porrentruy
Téléphone 032 465 99 88
Fax 032 465 99 89
sebastien.frote@axa-winterthur.ch





Prix de la Culture et Sports 2017 : annoncez-vous !

Vous êtes-vous illustré(e)s dans les domaines sportif ou culturel en 2017 ? Avez-vous brillé, en individuel, en équipe, au sein d'une association, d'un groupe ?

Faites-le nous savoir en envoyant votre dossier de candidature au Prix de la Culture et Sports 2017, jusqu'au 30 avril 2018, à :

Service RPP (mention « prix : »)
CP 129, 2900 Porrentruy 2

Ou par e-mail à :
prestations.population@porrentruy.ch

Le-s lauréat-s ou la-les lauréate-s se verront récompensé-e-s d'un joli prix avec, en plus, une belle opportunité pour se faire connaître au sein de sa-leur ville.

Stage de printemps de Sibir'elles

L'association Sibir'elles propose un stage de préparation à la réinsertion professionnelle des femmes. Ce stage est destiné à toute femme en questionnement désirant réintégrer le monde du travail, réfléchir à un projet et acquérir les outils nécessaires pour ce faire.

Lieu : Delémont, Centre Saint-François

Horaire : les mardis de 8 h 15 à 17 h et les jeudis de 8 h 15 à 12 h

www.sibirelles.ch

Renseignements et inscriptions :

Animatrice responsable :

Isabelle Sorg, tél. 052 624 24 25

Secrétaire : Séverine Kohler,

tél. 032 423 28 34.

La Municipalité propose des jobs pour l'été

La Municipalité de Porrentruy recherche des employé-e-s temporaires pour les activités suivantes :

- Nettoyage de divers bâtiments communaux (juillet 2017, âge maximal 20 ans, taux d'occupation 100 %)
- Surveillance à la piscine municipale (brevet de sauvetage Pool Plus, taux d'occupation à définir)

Les candidatures sont à envoyer à :

Service RPP

CP 129

2900 Porrentruy 2

ou par e-mail à : rh@porrentruy.ch



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Mots croisés

Problème N° 42

Horizontal

1. Jours de la semaine.
2. Prions. Amas.
3. Terne, sans éclat. Instruit, savant.
4. Poignées. Aigre, désagréable.
5. Fin de partie. Demandée.
6. Fruit ou couleur.
7. Lac d'Amérique. Enlevés.
8. Direction. Bière anglaise. C'est-à-dire (abrégié).
9. Courroies, lanières.
10. Dans l'Orne. Cavité.

Vertical

1. Propriétés, sections.
2. Principe odorant. Dur, pénible.
3. Grandes surfaces... d'eau. Jus de pommes.
4. Perte de mémoire. Numéro un.
5. Déshabillées. Argent au labo.
6. Césium. Prologue sans fin.
7. Pigment végétal.
8. Organe de fleurs. Drame japonais ou non anglais.
9. Exagérée, excessive. Convient.
10. Fromages blancs. Direction.

Solution N° 41

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	C	A	R	R	E	F	O	U	R	S
2	A	R	A	I	R	E	S		E	T
3	M	A	M	A	N	S		E	T	E
4	O	B	E	S	E		I	N	O	
5	M	I	S			M	O	T	U	S
6	I	C		R	E	S	S	O	R	T
7	L	A	C	E	T			U	N	A
8	L		A	G		T	I	R	E	T
9	E	C	L	A	T	E		E		U
10	S	H	E	L	L		G	R	U	E

Nom de la gagnante du problème N° 41 : M^{me} Marie-Claire Mouche, Porrentruy.

La Municipalité de Porrentruy tient à remercier le concepteur de ces grilles, M. Bernard Desbœufs.

Bons d'achat dans les commerces à gagner. Pour participer au tirage au sort des grilles, envoyez celle-ci dûment remplie à : Chancellerie municipale, Hôtel de Ville, rue Pierre-Péquignat 2, 2900 Porrentruy. **Délai : 28 avril 2018.**

Nom :

Prénom :

Adresse :



Musée de l'Hôtel-Dieu

Ouvert du mardi au dimanche, de 14 h à 17 h

Cartes postales

Porrentruy - Ajoie - Jura

Exposition temporaire jusqu'au 13 mai 2018

Dimanche 22 avril, à 15 h : Visite commentée publique de l'exposition.

Samedi 12 mai, de 20 h à 23 h, et dimanche 13 mai : Nuit des Musées et Journée internationale des Musées : visite à la lampe de poche, animations (entrée libre) ; finissage de l'exposition.

Société jurassienne d'Emulation : l'histoire, les Cercles et les Sections

Exposition temporaire

du 9 juin au 9 septembre 2018

En collaboration avec les musées de Delémont, Moutier et Saint-Imier



Portrait de Jules Thurmann, premier président de la Société jurassienne d'Emulation, vers 1850.

Dessin au pastel et au fusain de Joseph-Mathias Negelen (Porrentruy 1792-1870), 43 x 34 cm. Coll. MHDP.

Jurassica Museum

Ouvert du mardi au dimanche, de 14 h à 17 h

Tortues, le sais-tu ?

Exposition temporaire

jusqu'au 4 novembre 2018



- Atelier enfants le mercredi 25 avril, dès 6 ans, entrée gratuite, inscription obligatoire
- Visite guidée le dimanche 13 mai, entrée libre

Faune et Flore locales

Réouverture de l'exposition permanente rénovée en 2017

Réouverture des satellites Fouilles du Banné, Dinotec et sentier didactique dès le 1^{er} avril 2018.

Piano à Porrentruy

Festival international de piano



Salle de l'Inter

Vendredi 20 avril, à 20 h 30

Samedi 21 avril, à 20 h 30

Dimanche 22 avril, à 16 h

Marche gourmande autour des spécialités du monde

En faveur d'Espoir pour eux

Départ de la salle du Séminaire

Dimanche 6 mai, dès 9 h 30

Inscriptions jusqu'au 20 avril sur

epe.marchegourmande@gmail.com

Espoirpoureux.ch

Festival Jazz Porrentruy 2018

Salle de l'Inter

Vendredi 8 juin, dès 19 h

Cours de l'Université populaire à Porrentruy

- Du 16 avril au 14 mai : Tablettes Android - fonctions de base
- Du 18 avril au 13 juin : Renforcement musculaire et Pump
- Le 19 avril : Cuisine thaï
- Du 21 avril au 16 juin : Eveil aquatique parent-enfant
- Les 21 et 28 avril : Butte en permaculture pour potager
- Du 23 avril au 18 juin : Yoga à midi
- Du 23 avril au 18 juin : Fitness urbain
- Le 24 avril : Bicarbonate de soude et ses vertus
- Les 27 avril et 4 mai : Maquillage débutante
- Le 3 mai : Premiers secours
- Le 5 mai : Cueillette / cuisine de plantes et fleurs
- Les 8 et 15 mai : Comprendre la dépression

upjurassienne.ch

Autres manifestations

Avril

- Jusqu'au DI 15 : Haut les mains ! (expo), les halles
- Du VE 6 au SA 28, 19 h : Nenad Lapcevic : Art contemporain de Serbie (expo), Galerie du Faubourg
- SA 21, dès 16 h : La nuit des Badmivores (badminton), salle de l'Oiselier
- DI 22, 10 h-18 h : Fête de la ligne CJ Porrentruy-Bonfol, place de la Gare
- Du JE 26 au DI 29 : Petites victoires (théâtre Lycée cantonal), salle de l'Inter (26-28.04 à 20 h 30 et 29.04 à 17 h)
- VE 21 et SA 22 : Journée européenne des métiers d'art, Fondation horlogère
- VE 27, 20 h : Bach et Telemann en dialogue (musique), Jésuites
- SA 28, dès 9 h : Foire, vieille ville
- SA 28, de 10 h à 12 h : Horlogers d'un jour parent-enfant, Fondation horlogère

Mai

- Du VE 4 au samedi 26, 18 h-20 h : Pierre Rossier, Jura-Japon : Un pionnier de la photographie en Extrême-Orient (expo), Galerie du Faubourg
- VE 4, 18 h-22 h : Critérium cycliste, en ville
- DI 6 : Cirque Olympia, Voyebœuf
- LU 7, 12 h 15 : L'affaire Dolma ou la nouvelle enquête du préfet Mingus (Midi, théâtre !), brasserie de l'Inter
- LU 7, 19 h : Construire un monde meilleur (conférence UP), aula de l'école primaire
- SA 12 et DI 13 : Nuit et Journée des musées ; entrée libre et animations
- DI 13, 17 h : Jardins d'Espagne (concert), aula Stockmar
- Du MA 15 au JE 17, 20 h : La table des matières (spectacle en appartement), renseignement : CCDP
- Du VE 18 au LU 21, dès 16 h le VE : 47^e rencontre nationale suisse 2 CV et dérivées, Mont de Cœuve ; cortège à Porrentruy le DI 20
- JE 24 : Journée des amis de la Fondation horlogère, Herculis Partners
- SA 26 : Montage de sa propre montre mécanique, Fondation horlogère
- SA 26, 20 h : Antonia de Rendinger : Moi jeu (humour), salle de l'Inter
- SA 26, 21 h : Coilguns + Hex (musique - Muzak), Galerie du Sauvage

Juin

- Du VE 1 au VE 15, 18 h-20 h : Porrentruy vu des îles, par Véronique Gigandet (expo), Galerie du Faubourg
- SA 2, dès 9 h : Foire, vieille ville
- SA 2, 16 h 30 : Sonia Grimm - Partons à l'aventure (chanson jeune public), salle de l'Inter

cultureporrentruy.ch